

Chœur Saint-Laurent

Swan Edwards C.M. Directeur fondateur

Noël en Italie

Christmas in Italy

Saint Lawrence Choir

Swan Edwards C.M. Founding Director

Le Chœur Saint-Laurent/St. Lawrence Choir
 Iwan Edwards, directeur-fondateur/founding director
 Dominique Roy, piano – répétiteur/rehearsal accompanist
 C.P. 1435 /P.O. Box 1435 • Succursale B • Montréal (Québec) H3B 3L2
 Tél. : (514) 483-6922 • Télécopieur : (514) 487-5748.
 e-mail : slc@music.mcgill.ca • website : <http://www.music.mcgill.ca/slc>



Les membres du Chœur Saint-Laurent / The members of St. Lawrence Choir

Soprano

Dominique Béland
 Maggie Benfield
 Lucy Boothroyd
 Michelle Bourque
 Ghislaine Champagne
 Sally Chivers
 Sherry Chou
 Sasha Culley
 Erin Davies
 Sylvie Demars
 Suzanne DuPuy
 Anne Forrest
 Erica Frederiksen
 Janice Goodfellow-Pesant
 Chantal Gordinne
 Marsha Gouett
 Marie-Clothilde Grothé
 Sheila Hébert
 Karla Holmes
 Lise Langevin
 Mireille Langlois
 Sylvie Lanouette
 Denise Laperrière
 Michèle Larose
 Lise Lemyre-Gravel
 Mary Maclean
 Nathalie Marchand
 Barbara Moffat
 Geneviève Piché
 Margot Rejskind*
 Emily Rogers
 Margaret Rumscheidt
 Wendy Tilson
 Carol Tremaine
 Danielle Vallée
 Wendy Woo
 Mary Zacour

Alto

Lois Anderson-Katnick
 Joya Balfour
 Marthe Biller-Fernando
 Sheilagh Cahill
 Fiona Clark
 Andrea Cooper

Kit Dench
 Undeg Edwards
 Barbara Flam
 Sara Frisch
 Maggie Gawler
 Gail Goodfellow
 Susanna Guthmann
 Sarah Haggard
 Christiane Lafontaine
 Maureen Lafrenière
 Mariette Latreille
 Sasha Lee
 Edith Lépine
 Sara Neame
 Julia Northrup
 Carolyn Osborne
 Shayna Palevsky
 Francine Rouyère*
 Marie-Lynne Sauvé
 Phyllis Stewart
 Patricia Stokes
 Pascale Thérien
 Anne Tittler
 Sonya Veczan
 Paula Waters
 Robyn Wiltshire
 Treena Wong
 Soojin Yu

Ténor

Eduardo Aparicio
 Serge Bilodeau
 Peter Bishin
 Jacques Cherrier
 Paul Dunderas
 Gilles Gauvin
 Dik Harris
 Jason Jamieson
 Philippe Jaroussault
 Peter Jones
 Michel Landry
 Ted Lazarus
 Norbert Legros
 Brad Longworth
 Robert Martin
 Peter Mendell*

Bradley Moffat
 Gérard Ouellet
 Giovanni Pantano
 Gilles Pesant
 Sudhir Pinto
 Jean-Marie Surprenant
 David Trower
 Martin Tsai
 Rainer Ullmann
 Laurie Wilson

Basse

Gavin Adams
 Neil Aronoff
 Richard Chapman
 Victor Chisholm*
 Jim Cline
 Mel Cockhill
 Luc Corbeil
 Marc Antoine D'Aragon
 Ian Forrest
 Fabio Girolami
 Jocelyn Haché
 Jean Hamois
 Yann Henzel
 Ron Johnston
 Vladimir Krassov
 Laurie Le Breton
 Karel Ludvik
 Edward Mahoney
 Patrick Merrett
 Michel Ouellet
 David Packer
 Maxime Perreault
 Russell Proulx
 Michael Rasminsky
 James Sangster
 Jean-Pierre Saulnier
 Jonathan Skrimshire
 Harry Wheeler
 Mark Wilson

*Chef de pupitre/
 Section leader

**Saison 1997-1998 Season
Campagne de financement du 25^e Anniversaire / 25th Anniversary Fundraising
Campaign**

Société Radio-Canada
Conseil des arts et des lettres du Québec
Conseil des arts du Canada
Ville de Lachine

Mécènes/Patrons 1 000 \$ +

The Molson Companies Donations Fund

**Grands Bienfaiteurs/
Major Benefactors 500 \$ +**

Mrs. Marjorie Bronfman

Bienfaiteurs/Benefactors 200 \$ +

Wah Keung Chan
Jocelyn Haché
Jean Harkness
Susan M. Joos
Robert Martin and Vicki Loschiavo

Donateurs/Contributors 100 \$ +

Mme Danuta Berger
Marthe Biller-Fernando
Dik Harris
Sarah M. MacLachlan
Allan A. Mass
Dr. and Mrs. John Stewart
anonyme

Amis/Friends 25 \$ +

Anne Allmark
Brigitte Beaudoin
Renée Bourgeois
Michelle Bourque
Morag Campbell
Alison Cosgrove

Mr. and Mrs. R. Cullley
Fred and Leonora Dowker
Undeg Edwards
Louise Emanuel
Mary M. J. Fehér
Jean Hageman
Pauline Housden
John and Shirley Lehnert
Céline Miot Tzoulentz
Richard and Elizabeth Neufeld
Linda O'Hara
Carolyn and Ted Osborne
Michel J. Ouellet
Tomas J. F. Paviasek
Luc Perrier et Mariette Latrelle
Petro-Canada
Danielle Prentice
Dr. Gillian Rejskind
Colette Richer
Jonathan Skrimshire
Miriam H. Tees
I. Thomson
Carol and Eric Tremaine
Norris K. Turner
Mary Joan Walkins
Michael and Manella Warthelmer
Mrs. Margaret Wilson
anonymous - in memory of Dorothy Jeary
Deux dons anonymes

au/ús of 21.11.97

AUBRY

Imprimerie Aubry Inc.
IMPRIMERIES / LITHOGRAPHIES



Couleur Directe

Centre de reproduction

Tél. (514) 637-4471 • Fax (514) 637-8115

1500 Notre-Dame, Lachine (Québec) H8S 2E3

4895 BISHOPHOPE ST. W.
MONTREAL, QUE. H3L 2K9
Tel.: (514) 933-7278
Fax: (514) 933-9897

DONALD TAYLOR, D.D.S., M.G.D., F.R.C.D. (C)
ORTHODONTIST / ORTHODONTISTE
DIPLOMATE, AMERICAN BOARD OF ORTHODONTICS

17112 CHEMIN STE. MARIE
KIRKLAND, QUE. H3J 2K9
Tel.: (514) 897-3033
Fax: (514) 893-9897

Les membres de l'Ensemble Amati / The members of Ensemble Amati

- | | | |
|-------------------|---------------------|---------------------|
| Violons 1 | Altos | Contrebasses |
| Johanne Arel | Lorraine Desmarais | Denis Chabot |
| François Pilon | Pierre Tourville | |
| Frédéric Lefebvre | | |
| | Violoncelles | Hautbois |
| | Annie Gadbois | Jennifer Weeks |
| | Stéphanie Meyer | |
| | Sheila Hannigan | |
| Violons 2 | | Trompette |
| Philippe Dumigan | | Mark Dharmaratnam |
| Solange Bouchard | | |
| Véronica Thomas | | Orgue |
| Mélanie Bélar | | Éric Reinhart |

Chef / Director: Raymond Dessaints

Offrez donc de la musique! : Give the gift of music!

*Nelssonnesse
Kleine Orgelmesse
Salve Regina Hob. XXIII.16.1*



avec **l'Ensemble Amati**

- solistes :
- Henriette Schellenberg
 - Laura Pudwell
 - Robert Breault
 - Steven Horst
 - Sherri Karam

Maintenant disponible auprès du Chœur Saint-Laurent et chez tous les bons disquaires.
Now available from the choir and at most major record outlets.

Russell Proulx, photographe

(514) 484-7562

PROULX

Advertising Commercial/Industrial Digital Services
Corporate Communications Aerial Graphic Design

kayak canot escalade camping

CAMP DE BASE
Boutique de Plein Air

tel: 630-6717
173e Cartier, Pointe Claire.

Conseil consultatif / Advisory Council

Président
Noël Spinelli
Le Groupe Spinelli

Ex-président
L'honorable Alan B. Gold,
O.C., O.Q., Q.C., L.L.D.
Goodman, Phillips & Vineberg

Membres / Members
Heather Avrith
Le Groupe Yellow

Marjorie Bronfman

David Cohen
Consultant

Claudette Dionne
Communication - Conseil

Geraldine Doucet
*Roger Doucet
Humanitarian Fund*

Jean-André Élie

Madame la juge Lise Langlois,
J.C.Q.
Tribunal du travail du Québec

Ruth Lazarus

Yolande Masella
Ex-présidente, UNICEF Canada

Allan A. Mass
Byers Casgrain



CONSEIL
DES ARTS ET DES LETTRES
DU QUÉBEC

Le Chœur Saint-Laurent – The St. Lawrence Choir
Noël en Italie – Christmas in Italy

Concert Vivaldi

Dimanche le 7 décembre 1997, 16h00
Sunday, December 7, 1997, 4.00 p.m.
Église Saint-Jean Baptiste

Iwan Edwards, C.M., chef/conductor

avec/with

L'Ensemble Amati

et

Lesia Mackowycz soprano
Shannon Mercer soprano
Nancy Washeim soprano
Melanie Adams mezzo-soprano
Carolina Plá mezzo-soprano

Laudate Dominum

Beatus Vir

Soprano 1 Nancy Washeim
Soprano 2 Lesia Mackowycz
Alto Carolina Plá

Magnificat

Et exultavit Shannon Mercer
Quia respexit Lesia Mackowycz
Quia fecit Nancy Washeim
Esurientes Melanie Adams
Sicut locutus Carolina Plá

entracte/intermission

Introduzione al Gloria

Shannon Mercer

Gloria

Soprano 1 Shannon Mercer
Soprano 2 Lesia Mackowycz
Alto Melanie Adams

Prochains concerts / Future concerts

20-21 janvier 1998

Place des Arts, Montréal

Brahms, *Un Requiem allemand*

Franz-Paul Decker, chef

Chœurs de l'OSM

Orchestre symphonique de Montréal

8 avril 1998

Basilique Notre-Dame, Montréal

Penderecki, *Un Requiem polonais*

Krzysztof Penderecki, chef

Chœur Saint-Laurent, Chœurs de l'OSM

Orchestre symphonique de Montréal

26-27 mai 1998

Place des Arts, Montréal

Brahms, *Rhapsodie pour contralto*

Bartok, *Cantata profana*

Beethoven, *Symphonie n° 9*

Charles Dutoit, chef

Chœurs de l'OSM

Orchestre symphonique de Montréal



Lachine